

**SPF SANTE PUBLIQUE, SECURITE
DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET
ENVIRONNEMENT**



***Conférence interministérielle
Santé publique***

**FOD VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE
VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU**



***Interministeriële Conferentie
Volksgezondheid***

A

PROTOCOLE D'ACCORD

PREVENTION

***Groupe de travail
intercabinets
"Plan Cancer"***

PROTOCOLAKKOORD

PREVENTIE

***Interkabinetten
werkgroep
"Kankerplan"***

Réunion

29 avril 2013

Vergadering

29 april 2013

AVENANT DU 29 AVRIL 2013 AU PROTOCOLE D'ACCORD DU 28 SEPTEMBRE 2009 ENTRE L'AUTORITE FEDERALE ET LES AUTORITES VISEES AUX ARTICLES 128, 130 ET 135 DE LA CONSTITUTION EN MATIERE DE PREVENTION	AANHANGSEL VAN 29 APRIL 2013 BIJ HET PROTOCOLAKKOORD VAN 28 SEPTEMBER 2009 TUSSEN DE FEDERALE OVERHEID EN DE OVERHEDEN BEDOELD IN ARTIKEL 128, 130 EN 135 VAN DE GRONDWET INZAKE PREVENTIE
<p>Vu les compétences respectives dont l'Autorité fédérale et les Autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution, ci-après dénommées 'les Communautés' disposent en matière de politique de santé et, en particulier, en ce qui concerne les activités et services de médecine préventive, conformément à l'article 5, § 1^{er}, l, 1^o, c) et 2^o, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;</p>	<p>Gelet op de specifieke bevoegdheden waarover de Federale overheid en de Overheden bedoeld in artikel 128,130 en 135 van de Grondwet, hierna 'de Gemeenschappen' genoemd, beschikken op het gebied van het gezondheidsbeleid en in het bijzonder voor wat activiteiten en diensten op het vlak van de preventieve geneeskunde betreft, overeenkomstig artikel 5,§ 1,1,1^o,c) en 2^o van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;</p>
<p>Vu les compétences de l'assurance maladie en matière d'intervention dans les frais des prestations de santé dans le cadre de la médecine préventive, conformément à l'article 34 de la Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ;</p>	<p>Gelet op de bevoegdheid van de ziekteverzekering in de tegemoetkoming in kosten van geneeskundige verstrekkingen voor preventieve verzorging, overeenkomstig artikel 34 van de Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;</p>
<p>Vu la compétence de l'assurance maladie en matière de conclusion de conventions avec les Communautés dans le but d'accorder une intervention dans le coût des prestations fournies dans le cadre des programmes de dépistage des Communautés, conformément à l'art. 56, § 2, 5^o de la Loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ;</p>	<p>Gelet op de bevoegdheid van de ziekteverzekering voor het afsluiten van overeenkomsten met de Gemeenschappen met als doel een tegemoetkoming te verlenen in de kostprijs van verstrekkingen verricht in het kader van opsporingsprogramma's van de Gemeenschappen, overeenkomstig art. 56,§2,5^o van de Wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;</p>
<p>Vu le Protocole du 25 novembre 2000 visant une collaboration entre l'État fédéral et les Communautés en matière de dépistage de masse du cancer du sein par mammographie ;</p>	<p>Gelet op het protocolakkoord van 25 november 2000 tot samenwerking van de Federale Overheid en de Gemeenschappen inzake mammografische borstkankerscreening;</p>
<p>Vu le protocole d'accord du 20 mars 2003 concernant la politique de vaccination ;</p>	<p>Gelet op het protocolakkoord van 20 maart 2003 betreffende het vaccinatiebeleid;</p>
<p>Vu le Décret de la Communauté flamande du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive ;</p>	<p>Gelet op het Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;</p>
<p>Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 12 décembre 2008 relatif au dépistage de population dans le cadre de la prévention des maladies ;</p>	<p>Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2008 betreffende bevolkingsonderzoek in het kader van ziektepreventie;</p>
<p>Vu le décret de la Communauté française du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et notamment l'article 17bis ;</p>	<p>Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschap van 14 juli 1997 betreffende de organisatie ter bevordering van de gezondheid in de Franse Gemeenschap, in het bijzonder art. 17 bis;</p>

<p>Vu le décret de la Communauté germanophone relatif à la promotion de la santé du 1^{er} juin 2004 ;</p>	<p>Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 1 juni 2004 betreffende de gezondheidspromotie;</p>
<p>Vu l'Ordonnance du 19 juillet 2007 de la Commission Communautaire Commune sur la politique de prévention en santé ;</p>	<p>Gelet op de Ordonnantie van 19 juli 2007 van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende het preventieve gezondheidsbeleid;</p>
<p>Vu le protocole d'accord de 28 septembre 2009 entre l'autorité fédérale et les autorités visées dans les articles 128, 130 et 135 de la constitution en matière de prévention ;</p>	<p>Gelet op het protocolakkoord van 28 september 2009 tussen de federale overheid en de overheden bedoeld in artikel 128, 130 en 135 van de Grondwet inzake preventie ;</p>
<p>Vu l'avenant du 18 juin 2012 au protocole d'accord du 28 septembre 2009 entre l'autorité fédérale et les autorités visées aux articles 128, 130 et 135 de la Constitution, en matière de prévention ;</p>	<p>Gelet op het aanhangsel van 18 juni 2012 bij het protocolakkoord van 28 september 2009 tussen de federale overheid en de overheden bedoeld in artikel 128, 130 en 135 van de Grondwet, inzake preventie;</p>
<p>Considérant le Plan Cancer, lancé en mars 2008 ;</p>	<p>Overwegende het Kankerplan, gelanceerd in maart 2008 ;</p>
<p>Considérant qu'une politique de prévention organisée de manière efficace et fonctionnelle est de nature à promouvoir la santé de la population et contribue ainsi à la maîtrise des dépenses de l'assurance obligatoire soins de santé ;</p>	<p>Overwegende dat een doeltreffend en doelmatig georganiseerd preventiebeleid de gezondheid van de bevolking bevordert en aldus bijdraagt tot de beheersing van de uitgaven ten laste van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging;</p>
<p>Considérant que, suite à la Conférence interministérielle du 11 mars 2008, un groupe de travail a été créé qui était chargé d'optimiser la mise en concordance de la politique menée par l'autorité fédérale et les Communautés dans le domaine de la prévention du cancer ;</p>	<p>Overwegende dat, naar aanleiding van de Interministeriële Conferentie van 11 maart 2008, een werkgroep opgericht werd die belast werd met de optimalisering van de onderlinge afstemming van de federale overheid en de gemeenschappen wat betreft het beleid inzake kankerpreventie;</p>
<p>Considérant que le présent protocole d'accord est le résultat d'une concertation entre l'Etat fédéral et les Communautés ;</p>	<p>Overwegende dat dit protocol tot stand kwam na gezamenlijk overleg tussen de Federale Overheid en de Gemeenschappen;</p>
<p>Art. 1^{er}. Les dispositions dans ce protocole qui ne seraient pas conformes à la nouvelle législation dans le cadre de la réforme de l'Etat, ne sont prolongées que jusqu'à ce que cette législation dans le cadre de la réforme de l'Etat entre en vigueur.</p>	<p>Art. 1. De bepalingen in dit protocol die zouden afwijken van nieuwe wetgeving in het kader van de staatshervorming, worden slechts verlengd tot deze wetgeving in het kader van de staatshervorming in werking treedt.</p>
<p>Art 2. Le présent avenant prolonge le protocole d'accord du 28 septembre 2009 en matière de prévention ; entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2014 inclus, et sera revu au plus tard le 31 décembre 2014.</p>	<p>Art. 2. Dit aanhangsel verlengt het protocolakkoord van 28 september 2009 inzake preventie; treedt in werking vanaf 1 januari 2014 tot en met 31 december 2014 en zal herzien worden uiterlijk op 31 december 2014.</p>
<p>Ainsi conclu à Bruxelles le 29 avril 2013 ,</p>	<p>Aldus gesloten te Brussel op 29 april 2013,</p>

Pour l'Autorité fédérale,
La Ministre des Affaires sociales et de la
Santé publique,



L. ONKELINX

Voor de Federale Overheid:
De Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid,

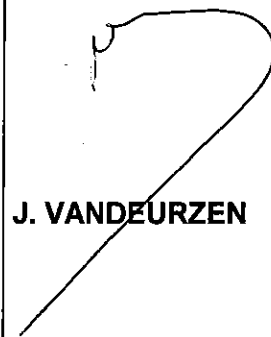
L. ONKELINX

Pour le gouvernement flamand,
Le Ministre du Bien-être, de la Santé
publique et de la Famille

J. VANDEURZEN

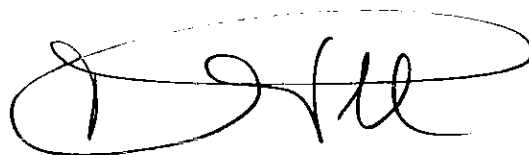
Voor de Vlaamse Regering:
De minister van Welzijn, Volksgezondheid en
Gezin

J. VANDEURZEN



Pour le gouvernement régional wallon :
Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et
de l'Égalité des chances,

E. TILLIEUX



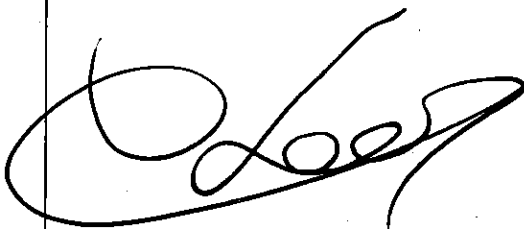
Voor de Waalse Gewestregering:
De minister van Gezondheid, Sociale actie en
Gelijkheid van kansen,

E. TILLIEUX

Pour le gouvernement de la Communauté française :
La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des chances,

F. LAANAN

Voor de Franse Gemeenschapsregering:
De minister van Cultuur, Media, Gezondheid en Gelijkheid van kansen,



F. LAANAN

Pour le gouvernement de la Communauté germanophone :
Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,

H. MOLLERS

Voor de Duitstalige Gemeenschapsregering:
De minister van Familie, Gezondheid en Sociale Zaken,



H. MOLLERS

Pour le Collège réuni de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le membre du Collège réuni, compétent pour la politique de santé,

C. FREMAULT

Voor het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:
Het lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,



C. FREMAULT

Pour le Collège réuni de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale :
Le membre du Collège réuni, compétent pour la politique de santé,



G. VANHENGEL

Voor het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest:
Het lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,



G. VANHENGEL